



119 Winnebago Street, Decorah, IA 52101 563-382-5337 www.neipjc.org

Loan Application / *Solicitud de Préstamo*

Immigration Assistance Fund / *Fondo de Asistencia a la Inmigración*

Name of applicant / *Nombre del solicitante:* _____

Amount requested / *Cantidad pedida:* _____

Date of application / *Fecha del pedido:* _____

Date needed / *Fecha requerida:* _____

Purpose / *Destino de los fondos:*

Plan for payment / *Plan de pago:*

Signature / *Firma:* _____

Address / *Dirección:* _____

Phone number / *Número de teléfono:* _____

(Office use only / Para uso interno)

Amount approved / *Cantidad aprobada:* _____

Approved by / *Aprobado por:* _____ Date / *Fecha:* _____

Received by / *Recibido por:* _____ Date / *Fecha:* _____

Guidelines

Priorities: Loans will be given out to meet needs in the following order:

1. Basic living expenses, e.g. rent, utilities, phone cards
2. Medical expenses beyond Free Clinic and that written off by medical provider
3. Help obtaining & holding a job, e.g. car loan (Note: To obtain a loan for a car, the applicant must have a U.S. Driver's License.)

Loan limit will be determined by existing funds.

Payment: Loans will be granted interest free and paid to the applicant by check from Decorah Bank & Trust.

Repayment: Loans are expected to be paid in monthly installments and delivered to the NEIPJC in person or by mail by the first of the month beginning the month after the loan is granted. The applicant may determine the amount to be paid each month, the number of months not to exceed 12. The applicant must pay off a loan before applying for another.

A copy of the agreement will be given to the applicant as well as a receipt for each monthly payment.

Approval: The loan must be approved by a majority of committee members at its weekly meeting or by email, if the committee does not meet.

Pautas para el otorgamiento de préstamos

Prioridades:

Los préstamos serán otorgados para satisfacer necesidades básicas en el siguiente orden de prioridades:

1. Cubrimiento de necesidades básicas. Ejemplos: pago de alquiler de vivienda, pago de cuentas de servicios públicos, costo de tarjetas para llamar por teléfono celular.
2. Gastos médicos por algún tipo de atención que no sea o pueda ser proporcionada por la Free Clinic y/o que sean prescritos por un profesional de la salud.
3. Asistencia para obtener y/o mantener un empleo. Ejemplo: adquisición de un vehículo. Fíjese que para obtener un préstamo para un vehículo, el solicitante debe tener licencia estadounidense de conducir.

Entrega del préstamo:

Los préstamos serán otorgados libres del pago de intereses y se entregará al beneficiario en la forma de un cheque del Decorah Bank & Trust.

Pago del préstamo:

El beneficiario/a se comprometerá a pagar el préstamo por medio de cuotas mensuales a partir del mes siguiente al desembolso de los fondos. El monto de las cuotas mensuales podrá ser determinada por el beneficiario/a sin exceder los doce (12) meses. El beneficiario deberá cancelar del total de la deuda antes de solicitar otro préstamo. Los pagos pueden realizarse personalmente o por correo al NEIPJC.

Una copia del contrato será entregada al beneficiario así como un recibo por cada una de las cuotas mensuales canceladas.

Aprobación del préstamo:

El préstamo será otorgado siempre y cuando su solicitud sea aprobada por una mayoría del comité de la mitad mas uno en su reunión periódica semanal o por correo electrónico en caso de no darse dicha reunión.